

MAJSKÄR



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	7
Français	10
Nederlands	13
Italiano	16

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical furnishing, basic precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using the product.

DANGER

To reduce the risk of electric shock: Always unplug this furnishing from the electrical outlet before cleaning or servicing.

WARNING

Risk of electric shock, fire and injury
Review the assembly instruction to confirm that the appropriate critical components and accessories are being used with the furnishing.

1. Unplug from outlet before putting on or taking off parts.
2. Close supervision is necessary when this furnishing is used by, or near children, invalids, or disabled persons
Risk of injury - Keep children away from extended foot support (or other similar parts).

3. Use this furnishing only for its intended use as described in these instructions. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
4. Never operate this furnishing if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the furnishing to a service center for examination and repair.
5. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Do not use outdoors.
7. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
8. The mattress must not be overloaded
-maximum load is 150kg/330lbs

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**Advice and instructions
for MAJSKÄR mattress.**

Sound level: lower than 55 dB(A)

Height setting interval:

0° to 70°

Maximum load: 150 kg/330 lbs

Temperature interval at usage:

+10 up to +40°C / 50 up to 104°F

Temperature interval at storage:

-18 up to +70°C / +50 up to +158°F

Humidity:

20% up to 80% at +40°C / 104°F.

Power supply unit:

DC 24V, 50,4W

100-240VAC, 2,1A

Manufacturer: OCTO Actuators GmbH

Model: E-Power 24SF

Duty Cycle: 2min on/10min off

This appliance shall only be used
together with the included power
supply unit.

Every person who use this
mattress should carefully read these
instructions. Keep these instructions
close to your mattress.

Manufacturer: IKEA of Sweden AB

Address: Box 702, SE-343 81 ÄLMHULT

SAVE THESE INSTRUCTION

Problem	Possible cause	Possible solution
The MAJSKÄR Mattress does not work.	The power outlet is not working.	Plug the power cable in another power outlet.
	The power supply is not working.	Contact IKEA to order a new power supply.
The remote control does not work.	The remote control is not connected.	Connect the remote control.
	The remote control is not working	Contact IKEA to order a new remote control.
The MAJSKÄR Mattress will not move upwards.	The maximum amount of load is exceeded (max. 150 KG).	Decrease the amount of load (<150 KG).

WICHTIGE SICHERHEITS- HINWEISE

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, darunter die folgenden:

Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden.

GEFAHR

Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern:

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Möbelstück reinigen oder warten.

ACHTUNG

Stromschlag-, Brand- und Verletzungsgefahr. Überprüfen Sie die Montageanleitung, um sicherzustellen, dass die entsprechenden kritischen Komponenten und Zubehörteile für das Möbelstück verwendet werden.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Teile montieren oder demontieren.
2. Bei Verwendung durch oder in der Nähe von Kindern, Invaliden oder Behinderten ist eine sorgfältige Beaufsichtigung erforderlich.
Verletzungsgefahr - Halten Sie Kinder von der verlängerten Fußstütze

(oder ähnlichen Teilen) fern.

3. Verwenden Sie das Produkt nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszweck. Verwenden Sie keine Anbauteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
4. Verwenden Sie dieses Produkt niemals, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es heruntergefallen oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie das Produkt zur Überprüfung und Reparatur zu einem Kundendienstzentrum.
5. Das Kabel von heißen Oberflächen fernhalten.
6. Nicht im Freien verwenden.
7. Das Produkt nicht an Orten betreiben, an denen Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden oder Sauerstoff verabreicht wird.
8. Die Matratze darf nicht überlastet werden - die maximale Belastung beträgt 150kg/330lbs

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung des Produkts dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

Hinweise und Anleitungen für MAJSKÄR Matratzen.

Geräuschpegel: niedriger als 55 dB(A)

Höheneinstellbereich:

0° bis 70°

Höchstlast: 150 kg/330 lbs

Temperaturbereich bei Nutzung:

+10 bis +40°C / 50 bis 104°F

Temperaturbereich bei Lagerung:

-18 bis +70°C / +50 bis +158°F

Luftfeuchtigkeit:

20% bis 80% bei +40°C / 104°F.

Netzgerät:

DC 24V, 50,4W

100-240VAC, 2,1 A

Hersteller: OCTO Actuators GmbH

Modell: E-Power24SF

Einschaltdauer: 2min an/10min aus

Dieses Produkt darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden.

Jede Person, die diese Matratze benutzt, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Die Gebrauchsanweisung ist in der Nähe der Matratze

Hersteller: IKEA of Sweden AB

Adresse: Box 702, SE-343 81 ÄLMHULT

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die MAJSKÄR Matratze funktioniert nicht.	Die Steckdose funktioniert nicht.	Stecken Sie das Netzkabel in eine andere Steckdose.
	Die Stromversorgung funktioniert nicht.	Wenden Sie sich an IKEA, um ein neues Netzteil zu bestellen.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Die Fernbedienung ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie die Fernbedienung an.
	Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Wenden Sie sich an IKEA, um eine neue Fernbedienung zu bestellen.
Die MAJSKÄR Matratze bewegt sich nicht aufwärts.	Die Höchstlast ist überschritten (max. 150 KG).	Verringern Sie die Belastung (<150 kg).

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation des appareils électriques, respectez toujours les principes de sécurité essentiels et en particulier:

Avant l'utilisation du produit, prenez connaissance du mode d'emploi.

DANGER

Afin de minimiser le risque d'électrocution: Débranchez l'appareil de la prise électrique avant son nettoyage ou sa maintenance.

AVERTISSEMENT

Référez-vous aux instructions De montage des composants et des accessoires du dispositif.

1. Débranchez le dispositif avant de mettre en place.
2. Si le dispositif est utilisé par ou à proximité des enfants ou de personnes handicapées, son fonctionnement doit être étroitement surveillé.

Risque de blessure: Tenir les enfants à l'écart des repose-pieds visibles (ou de pièces similaires).

3. N'utilisez le dispositif que pour l'usage auquel il est destiné, décrit dans le mode d'emploi. N'utilisez pas de fixations non recommandées par le fabricant.
4. En aucun cas, n'utilisez le dispositif si le câble ou la fiche sont endommagés, si l'on constate un dysfonctionnement, si le dispositif est tombé par terre ou dans l'eau et est endommagé, retournez le au centre de service pour une inspection et une réparation.
5. Tenez le câble à l'écart des surfaces chauffées.
6. N'utilisez pas le dispositif à l'extérieur.
7. N'utilisez pas le dispositif à proximité de produits aérosol (spray) ou à proximité d'une distribution d'oxygène.
8. Le matelas ne doit pas être surchargé: le poids maximum est de 150 kg / 330 lbs

Le dispositif ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités motrices, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de savoir, à conditions qu'elles soient surveillées ou qu'elles reçoivent des instructions quant à l'utilisation de ce dispositif en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques liés à son utilisation. Il est interdit aux enfants de jouer avec le dispositif.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

Conseils et instructions concernant le matelas MAJSKÄR

Niveau sonore: inférieur à 55 dB(A)
Intervalle de réglage de la hauteur:
de 0° à 70°

Charge maximale: 150 kg / 330 lbs

Plage de température pendant

l'utilisation:

de +10 à +40°C / de 50 à 104°F

**Plage de température pendant le
stockage:**

de +18 à +70°C / de +50 à +158°F

Humidité:

de 20% à 80% à la temp.

de +40°C / 104°F.

Bloc d'alimentation:

CC 24 V, 50,4 W

100-240 V CA, 2,1 A

Fabricant: OCTO Actuators GmbH

Modèle: E-Power 24SF

Cycle de travail: 2 min activé/

10min désactivé

Ce dispositif ne peut être utilisé
qu'avec le bloc d'alimentation fourni.

Chaque personne utilisant le matelas
doit lire attentivement le présent mode
d'emploi. Conservez ces instructions à
proximité du matelas.

Fabricant: IKEA of Sweden AB

Adressé: Box 702, SE-343 81 ÄLMHULT

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

Problème	Solution possible	Solution possible
La matelas MAJSKÄR ne fonctionne pas.	La prise d'alimentation ne fonctionne pas.	Branchez le câble d'alimentation sur une autre prise.
	Le bloc d'alimentation ne fonctionne pas.	Contactez IKEA et commandez un nouveau bloc d'alimentation.
La télécommande ne fonctionne pas.	La télécommande n'est pas branchée.	Branchez la télécommande.
	La télécommande ne fonctionne pas.	Contactez IKEA et commandez une nouvelle télécommande.
Le matelas MAJSKÄR ne remonte pas.	Le poids maximum est dépassé (150 kg max).	Diminuez la charge (<150 kg).

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- INSTRUCTIES

Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd de basisveiligheidsregels in acht worden genomen, in het bijzonder:

Lees de gebruikershandleiding voordat je het product gebruikt.

GEVAAR

Om het risico op elektrische schokken te minimaliseren: Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat je het apparaat schoonmaakt of er onderhoud aan pleegt.

WAARSCHUWING

Raadpleeg de instructies.
Assemblage van onderdelen en accessoires die bij het apparaat zijn geleverd.

1. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat monteert of demonteert.
2. Als het apparaat wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen of mensen met een handicap, is nauwlettend toezicht op de werking ervan essentieel.

Risico op letsel - Houd kinderen uit de buurt van uitstekende voetsteunen (of soortgelijke onderdelen).

3. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Gebruik geen bevestigingen die niet worden aanbevolen door de fabrikant.
4. Gebruik het apparaat in geen geval als het snoer of de stekker beschadigd is, als het apparaat niet goed functioneert, als het op de grond is gevallen of beschadigd is of als het in het water is gevallen. Breng het apparaat terug naar het servicecentrum voor inspectie en reparatie.
5. Houd de kabel uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
6. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
7. Gebruik het apparaat niet in de buurt van aerosol (spray) producten of in de buurt van zuurstofdistributie.
8. De matras mag niet overbelast worden - maximumgewicht is 150 kg/330 lbs

Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte motorische, zintuiglijke of geestelijke vermogens en personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen die het gebruik met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht van een volwassene.

Aanbevelingen en richtlijnen voor de MAJSKÄR matras

Geluidsniveau: minder dan 55 dB(A)

Bereik voor hoogteverstelling: 0° tot 70°

Maximale belasting: 150 kg/330 lbs

Temperatuurbereik tijdens gebruik:

+10 tot +40°C / 50 tot 104°F

Temperatuurbereik tijdens opslag:

-18 tot +70°C / +50 tot +158°F

Luchtvochtigheid:

20% tot 80% bij +40°C / 104°F.

Vermogenseenheid:

GELIJKSTROOM

24V, 50, 4W

100- 240VAC, 2,1A

Fabrikant: OCTO Actuators GmbH

Model: E-Power 24SF

Werkcyclus: 2 min aan / 10 min uit

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt in combinatie met de meegeleverde voedingseenheid.

Iedereen die de matras gebruikt
Dient deze instructies zorgvuldig door te lezen. Bewaar deze instructies bij de matras.

Fabrikant: IKEA of Sweden AB

Adres: Box 702, SE-343 81 ÄLMHULT

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Probleem	Mogelijke oplossing	Mogelijke oplossing
De MAJSKÄR matras werkt niet.	Het stopcontact werkt niet.	Steek de voedingskabel in een ander stopcontact.
	De voeding werkt niet.	Neem contact op met IKEA en bestel een nieuwe voeding.
De afstandsbediening is kapot.	De afstandsbediening is niet aangesloten.	Sluit de afstandsbediening aan.
	De afstandsbediening doet niet.	Neem contact op met IKEA en bestel een nieuwe afstandsbediening.
De MAJSKÄR matras beweegt niet omhoog.	Het maximumgewicht is overschreden (max. 150 kg).	Verminder het gewicht (<150 KG).

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Nell'utilizzo di apparecchi elettrici è necessario osservare sempre le regole di sicurezza elementari, in particolare:

Leggere le istruzioni per l'uso prima di adoperare il prodotto.

PERICOLO

Per ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche: scollegare sempre il prodotto dalla presa di corrente prima di procedere alla sua pulizia o manutenzione.

AVVERTENZA

Rischio di folgorazione, incendio e lesioni. Consultare le istruzioni di montaggio per verificare che i componenti critici e gli accessori appropriati vengono utilizzati con l'arredamento.

1. Scollegare l'apparecchio prima di inserire o rimuovere le parti.
2. È necessario un monitoraggio da vicino quando il prodotto viene utilizzato da o in prossimità di bambini o persone disabili.

Rischio di lesioni - Tenere i bambini lontani dai poggiapiedi sporgenti (o da parti simili).

3. Utilizzare il prodotto solo ai fini previsti, come descritto nelle istruzioni per l'uso. Non utilizzare supporti non specificati dal produttore.
4. In nessun caso utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina risultano deteriorati, in presenza di malfunzionamenti, se l'apparecchio è caduto a terra, in acqua o è stato danneggiato. Riportare l'apparecchio al centro di assistenza tecnica per la verifica e la riparazione.
5. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
6. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
7. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di prodotti sotto forma di aerosol (spray) o di distribuzione di ossigeno.
8. Il materasso non deve essere sovraccaricato - il carico massimo è di 150 kg/330 libbre.

L'uso dell'apparecchio è consentito a bambini di età superiore agli 8 anni e a persone con limitate capacità motorie, sensoriali o mentali e a persone prive di esperienza o conoscenza del prodotto, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano i rischi connessi all'utilizzo dello stesso. È vietato ai bambini giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Raccomandazioni e linee guida relative al materasso MAJSKÄR

Livello sonoro: inferiore a 55 dB(A)

Distanza in altezza: da 0° a 70°

Carico massimo: 150 kg/330 libbre

Intervallo di temperatura durante

l'uso: da +10 a +40°C / da 50 a 104°F

**Intervallo di temperatura durante lo
stoccaggio:**

da -18 a +70°C / da +50 a +158°F

Umidità: da 20% a 80% a +40°C / 104°F.

Alimentatore:

DC 24V, 50,4W

100-240VAC, 2,1A

Produttore: OCTO Actuators GmbH

Modello: E-Power 24SF

Ciclo di lavoro: 2 min acceso/

10 min spento

Il presente prodotto può essere
utilizzato solo in combinazione con
l'unità di alimentazione in dotazione.

Ogni persona che utilizzi il materasso
deve leggere attentamente le
presenti istruzioni. Conservare queste
informazioni con il materasso.

Produttore: IKEA of Sweden AB

Indirizzo: Box 702, SE-343 81 ÄLMHULT

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO

Problema	Possibile soluzione	Possibile soluzione
Il materasso MAJSKÄR non funziona.	La presa di corrente non funziona.	Inserire il cavo di alimentazione in un'altra presa.
	L'alimentatore non funziona.	Contattare IKEA e ordinare un nuovo alimentatore.
Il telecomando non funziona.	Il telecomando non è collegato.	Collegare il telecomando.
	Il telecomando non funziona.	Contattare IKEA e ordinare un nuovo telecomando.
Il materasso MAJSKÄR non si alza.	È stato superato il carico massimo (max. 150 kg).	Ridurre il peso (<150 kg).